

## Bir Entegrasyon Başvuru Bürosuna başvurmakla **yükümlü kılınan** insanlara yönelik bilgilendirme broşur 

**Kısa zaman önce Bern Kantonuna taşınmış bulunuyorsunuz. Kantonumuza hoş geldiniz diyoruz!**



**Taşındığınız yerin belediyesi, sizinle yapacağı ilk bilgilendirme görüşmesinde size hoş geldiniz diyerek, bölgemizdeki yaşama daha kolay ayak uydurabilmeniz için size yararlı bilgiler verir.**

Bern Kantonuna bağlı belediyeler, Bern Kantonuna Yerleşen Yabancıların Entegrasyonu Hakkında Kanun (Uyum Yasası) gereğince 2015 yılı itibariyle, yeni yerleşen her yabancı ile bir «ilk bilgilendirme görüşmesi» (Erstgespr ch) yapar. Bu görüşmede size yeni ikamet yerinizdeki yaşamla ilgili açıklamalarda bulunulur ve yeni yerleşen yabancılara sunulan entegrasyon (uyum) programları hakkında bilgi verilir ( rneğin dil kursları, buluşma merkezleri, dernekler vs.). Ayrıca size yazılı bilgi ve broşürler verilir ve bölgemizde hangi haklara sahip olduğunuz ve hangi yükümlülükleri yerine getirmek zorunda olduğunuz açıklanır.



**Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız belediye görevlisi sizi Entegrasyon Başvuru Bürosuna gönderir.**

Bern Kantonuna Yerleşen Yabancıların Entegrasyonu Hakkında Kanunda (5. maddenin 4. fıkrasında) belirlenen çeşitli kriterler bakımından yapılacak inceleme sonunda belediye görevlisi, daha kapsamlı bir görüşme için Entegrasyon Başvuru Bürosuna (Ansprechstelle Integration) gönderilip g nderilmeyeceğinize karar verir. Entegrasyon Başvuru Bürosu, yeni yerleşen yabancılara uyum sürecinde yardımcı olan bir danışma merkezidir.



**Belediye,  cretsiz bir danışmanlık görüşmesinden yararlanmanızı sağlamak amacıyla Entegrasyon Başvuru Bürosundan sizin için randevu alır.**

Oturduğunuz belediye Entegrasyon Başvuru Bürosuna g nderilmenize karar verdiyse, belediye bu büro ile irtibata geçer ve bilgilendirme görüşmesini izleyen 5 hafta içinde gerçekleşecek bir danışmanlık görüşmesi için sizin adınıza randevu alır. Lütfen size verilecek bu randevunun kesin olduğunu ve daha sonraya ertelenmesi ya da iptal edilmesinin sadece istisnai durumlarda mümkün olacağını dikkate alınız. Entegrasyon Başvuru Bürosunda sizi karşılayacak olan kişi ise, bu alanda eğitim görmüş olan, sizin anadilinizi veya kolayca anlaşabileceğiniz diğer bir dili konuşabilen bir danışman olacaktır.

Danışman size örneğin uygun bir dil kursu bulma, okul ya da yüksekokul diplomalarınızın burada tanınması için başvurulacak yollar veya çocuklarınızın destekleyici teşvik programlarına katılması gibi konularda yardımcı olabilir.



**Oturma müsaadesi alma talebinizle ilgili işlemlerin devam ettirilebilmesi için, Entegrasyon Başvuru Bürosuna gitmiş olmanız şarttır.**

Entegrasyon Başvuru B rosundaki danışma görüşmesine gitmenizden sonra Göçmenlik Dairesi, oturma müsaadesi alma talebinizle ilgili işlemleri devam ettirir. Talebinizin kabul edilmesi ve biyometrik verilerinizin kimlik belgeleri merkezine kaydettirilmesi üzerine adınıza bir müsaade kimliği (Ausweis) düzenlenebilir. Oturduğunuz belediye ise bu kimliği almanız için size bir davetiye gönderir.

## **Bern Kantonunda bulunan Entegrasyon Başvuru Bürolarının irtibat bilgileri**

### **Ville de Berne**

Centre de compétence Intégration de la ville de Berne  
Effingerstrasse 33  
3001 Berne  
031 321 60 36  
integration@bern.ch  
www.bern.ch/integration

### **Emmental, Mittelland et Haute-Argovie**

isa  
Centre d'information pour étrangères et étrangers  
Speichergasse 29  
3011 Berne  
031 310 12 72  
beratung@isabern.ch  
www.isabern.ch

### **Ville de Thoune et Oberland bernois**

KIO, Centre de compétence Intégration Thoune-Oberland  
Uttigenstrasse 3  
3600 Thoune  
033 225 88 00  
kio@thun.ch  
www.thun.ch/kio

### **Jura Bernois, Seeland et Bienne**

Service spécialisé de l'intégration  
Rue de la Gare 50  
2502 Bienne  
032 326 12 17  
integration@biel-bienne.ch  
www.biel-bienne.ch/integration-f